

L. BEHRENS & SÖHNE
HAMBURG 1.

Jr.C./St

Adresse für Depeschen: Elbehrens.

Hamburg, den 1 de Fevereiro 1921

Exmo. e Illmo. Senhor Adolpho Gordo,

Sã o - P a u l o

Presado Senhor,

Recebemos os seus favores de 14 de Dezº a.p.,
2 e 12 de Enero a.c. e os seus telegrammas de 1 do corrente:

" Ray barbosa advogado Northern suscitou novo conflicto
jurisdição"

e 3 do corrente:

" Tribunal refusa conflict",

agradecendo as suas noticias.

Estamos de pleno accordo com o seu arranjo a
respeito do advogado Dr. Christien Zifanti de Araraquara e por
isso deixamos de telegrafar-lhe.

Recebemos tambem a lista dos credores que se
tem apresentado no "concours de préférence". Não precisamos
d'uma copia official da lista, por cujo motivo deixamos de te-
legrafar-lhe a palavra proposta de V.Sa. Da lista não constam
os factos sobre os quaes se fundam as pretensões dos diversos
credores.- Agradeceríamos a V.Sa. se queira dizer-nos quaes
os credores que já foram credores da Cis. antiga e quaes os novos
credores que agora se tem apresentado. Sendo que temos que de-
fender os direitos dos obrigacionistas e sendo que precisamos
preparar-nos para o caso que o juiz nao reconhece a nossa
demanda como preferida, temos interesse que tanto poutos cre-
dores quanto possivel entrem em concurso com a nossa demanda.

./.

Parece por isso absolutamente necessario que contestemos todas demandas que serao feitas até que sejam provadas como absolutamente autorisadas. Pedimos a V. Sa. por isso de contestar todas as outras demandas no "concoure des créanciers" e não deixamos de novamente chamar a sua attentão sobre o seguinte:

Os assaltos dos obrigacionistas francezes contra nos se fundam sobre o facto que o nosso procurador deixou a hypotheca. Estes assaltos porém somente podem ser feitos quando ahí a razão do despacho da procuração não seja pago a somma inteira de indemnisação aos obrigacionistas até a satisfacção dos mesmos. Sendo que por isso não esteja facto absoluto, que o juiz de Araraquara reconhece a nossa preferencia, não temos interesse algum de appressar o assumpto. Para mais é a nossa opiniaão que um accordo com os chirografarios e tanto mais possivel quanto mais tempo dura o assumpto por cujo motivo pedimos a V. Sa. de não fazer nada que poderia appressar o andamento do assumpto. Pedimos a V. Sa. de attender aos direitos dos obrigacionistas em todos respeitos incluindo tambem que contestamos as pretensões dos chirografarios por si mesmas, não contando que exigimos que nos somos os primeiros que sejam satisfeitos. Para mais pedimos a V. Sa., caso que o juiz de Araraquara tenha uma opiniaão desfavoravel para os direitos de preferencia dos obrigacionistas, de immediatamente dar as providencias ja combinadas c/ V. Sa. que tem para o fim o restabelecimento da hypotheca.

Muito agradeceriamos a V. Sa. se queira enviar-nos a copia da citação do juiz de fallencia dos tempos da primeira suspensao de pagamento da Cia de Araraquara (principios de 1914) pela qual foram convidados os credores de apresentar-se

--- 14 de fevereiro 1921

Senhor Adolpho Gordo, (continuação)

outrosim copia da citação do juiz de Araraquara aos credores de apresentar-se no "concours de préférence". (Esta ultima citação indicamos na nossa carta do 4 de nov. 1920 sobre ponto N.º 3 por lapso com "cedencia") Considerando os seus dizeres nao achamos necessario de publicar a carta para o Memorial, enviada a V. Sa.

Para mais tomamos a liberdade de enviar a V. Sa. novamente o nosso questionario para o parecer a dar por Dr. Alfredo Bernardes, repetindo o que dissemos na nossa carta de 4 do corrente, na qual lhe temos pedido de submeter este questionario ao perito, traduzido textualmente. O parecer deve servir de proteger-nos contra os assaltos dos obrigacionistas francezes na Allemanha e por isso o conselheiro de justiga Cohnitz fez as perguntas do modo como são importantes segundo o direito allemão. Pedimos por isso de não desviar-se da posicao das perguntas, agradecendo-lhe.

Agradeceriamos a V. Sa. tambem, se queiram participar-nos a sua opinião pessoal e naturalmente inteiramente confidencial sobre a novo juiz de Araraquara.

Finalmente pedimos a V. Sa. de mandar-nos todas as noticias nos jornaes do Sr. Deleuze e da Northern e para mais uma copia legalizada da sentença pela qual esta confirmada a expropriação.

Achamos conveniente V.Sa. mandar-nos mensalmente uma conta de despesas, tambem sobre os pagamentos a fazer ao Sr. Dr. Christian Zifanti. Assim que esta liquidada a carta

./.

credencial ,abriremos uma nova. Não precisamos dos recibos a respeito dos pagamentos feitos por V.Sa.

Retribuimos os seus desejos para o novo anno e somos com a maior estima e apreço

De V. Sa.

am.^{os} att,^{os} e obr.^{os}

L. BEHRENS & SÖHNE.

Monsieur le Sénateur Gordo est prié de demander la consultation d'une autorité de premier ordre en point de vue droit sur les questions juridiques suivantes. (si possible et pas trop cher).

Nous ajoutons qu'il ne faut pas seulement répondre aux questions, mais aussi accompagner la réponse des paragraphes de la loi brésilienne et de la littérature brésilienne.

A. Les faits.

Commencement 1911 la Cie. Araraquara émit un emprunt de Frs. or de 30000000; qui devait être garanti par une hypothèque en premier rang.

Ni dans les conditions de l'emprunt ni dans le prospectus il fut dit au nom de qui l'hypothèque devait être enregistrée, ni qu'un trustee serait nommé pour les obligataires.

Le 26 mai 1911 un trust deed fut fait à São-Paulo entre la Cie Araraquara et la maison de banque L. Behrens & Söhne, qui était représenté par un fondé de pouvoir. (annexe: le trust-deed), par lequel la première hypothèque fut enregistrée au nom de L. Behrens & Söhne comme des trustee des obligataires.

Pour cela L- Behrens & Söhne n'avaient ni pouvoir des obligataires ni des banques d'émission ni ils étaient eux-mêmes banque d'émission, mais seulement gérant d'un syndicat qui avait pris ferme l'emprunt en vertu d'un contrat.

La Cie Araraquara entra en faillite en 1914.

L. Behrens & Söhne représentèrent à la faillite les intérêts des obligataires comme leur représentant sans avoir derrière eux des pouvoirs quelconques des obligataires singuliers

ou les obligations en circulation.

Les autres créanciers contestèrent que L. Behrens & Söhne avaient le droit de représenter les obligataires. Mais leur droit fut reconnu par une décision du Suprême Tribunal de S. Paulo (annexe la décision).

L. Behrens & Söhne furent représentés dans la faillite par des fondés de pouvoir, qui en même temps furent nommés liquidateurs de la masse en faillite et ce 1) par De Rote 2) Winssinger, 3) Fritz Weber. (annexes les pouvoirs de ceux-ci).

Le 17 janvier 1916 eut lieu la vente de la masse par vente en soumission.

Ils furent faites de différentes offres, entre elles celle de la Sao Paulo Northern R. R., qui prévoyait la radiation de l'hypothèque et l'échange des obligations protégées jusqu'alors par une première hypothèque par des obligations de la S.P.N.R.R., qui n'étaient plus protégées par une hypothèque.

Weber en sa qualité de fondé de pouvoir de L. Behrens & Söhne donna son consentement à cette offre et à la radiation de l'hypothèque.

Il faut remarquer que si le président de la S.P.N.R.R. et Weber agirent en contradiction avec le plan de réorganisation convenu avec L. Behrens & Söhne et que L. Behrens & Söhne n'ont jamais donné leur approbation ou leur consentement à la radiation de l'hypothèque.

Aussi les autres liquidateurs et le représentant de la Société en faillite donnèrent leur consentement à l'acceptation de l'offre de la S.P.N.R.R. (annexe le protocole de l'acceptation de l'offre du 17.1. 1916).

Alors le juge de la faillite émit un jugement qui décrétait l'acceptation de l'offre, la vente de la masse et la radiation de l'hypothèque . (annexe le jugement)

La radiation de l'hypothèque fut alors intabulée. (Annexe l'intabulation)

Il fut alors encore conclu un contrat de vente par les liquidateurs et le S.P.N.R.R. suivant la décision du juge.

Weber accéda aussi à ce plan comme fondé de pouvoir de L. Behrens & Söhne, accorda la radiation de l'hypothèque et engagea ses mandataires à présenter au cours d'une année les vieilles obligations à l'échange contre les debentures de la S. P.N.R.R. L'échange n'a jamais eu lieu.

Ni les obligataires ni L. Behrens & Söhne ont jamais reconnu la radiation de l'hypothèque et l'obligation d'échanger leurs titres.

B. Questions juridiques.

1.) L. Behrens & Söhne étaient-ils autorisés à consentir à la radiation de l'hypothèque sans avoir derrière eux un pouvoir y relatif des obligataires ?

2.) Le consentement de radiation par L. Behrens & Söhne avait-il d'après le droit Brésilien un effet juridique s'ils ne livraient pas en même temps toutes les obligations en cours?

3.) L. Behrens & Söhne pouvaient-ils obliger les obligataires à échanger leurs obligations contre d'autres?

4.) Avaient-ils le droit de prendre un engagement selon 3 pour les obligataires ?

5) Le pouvoir de Weber suffisait-il pour consentir à la radiation de l'hypothèque ?

6) Le juge de la faillite pouvait-il décider l'acceptation de l'offre et la radiation de l'hypothèque si la réponse des questions 1 - 5 ou une d'elles est négative?

7) Quel recours y a-t-il contre la décision du juge?

Et quelles prescriptions viennent-elles en question?

Qui peut invoquer les recours juridiques? L. Behrens & Söhne ou chaque obligataire singulier ?

8.) D'après les lois brésiliennes le juge et l'état en question (donc l'Etat de Sao Paulo) sont-ils responsables pour les erreurs juridiques commises par le juge de la faillite?

Ces erreurs sont-elles à considérer comme graves ?

9) La vente du 17.II. 1916 était-elle nulle parcequ'une des principales clauses, l'échange des obligations dans le cours d'une année, n'a pas eu lieu.

10) Weber pouvait-il en même temps donner des déclarations comme liquidateur et comme fondé de pouvoir de L. Behrens & Söhne.